

EMPLOYMENT

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and SENEGAL**

Signed at Dakar April 28, 1998



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“...the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

SENEGAL

Employment

*Agreement signed at Dakar April 28, 1998;
Entered into force April 28, 1998.*

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SENEGAL

AND

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

***RELATIVE TO EMPLOYMENT OF DEPENDENTS OF STAFF MEMBERS
OF DIPLOMATIC AND CONSULAR MISSIONS***

1. Authorization to Engage in Paid or Voluntary Work

- a) Family members belonging to the household of a member of a diplomatic mission or consular post of a sending state will be authorized, on the basis of reciprocity, to engage in paid or voluntary work in the receiving state, following the legal provisions in the host state.
- b) For purposes of this Agreement
 - (i) A member of a diplomatic or consular post is agreed to be either a member of its diplomatic staff or a member of its administrative and technical staff, and designates any of the sending state's employees who are assigned to a diplomatic, or a consular post, or a mission of an international organization, and who are not citizens of the receiving state.
 - (ii) "A member of the family" of a member of a diplomatic mission or a consular post is agreed to be:
 - a male or female spouse
 - an unmarried dependent child under 21 years of age
 - an unmarried dependent child under 23 years of age who is in full-time attendance as student at a post-secondary educational institution, and
 - an unmarried child who is physically or mentally disabled

2. Proceedings

- (a) The sending state's Embassy will send a request to authorize commitment in a paid or voluntary work on behalf of the candidate family member to the Ministry of Foreign Affairs of the host state.
- (b) The proceedings will be applied so as to allow the candidate family member to commit himself/herself in paid or voluntary work as quickly as possible, and any request to a work permit or other similar formality will be promptly handled.

✓

4

3. Civil and Administrative Privileges and Immunities

In the case of family members enjoying the host state's civil and administrative jurisdiction and according to the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, or any other relevant international instrument, this immunity will not be applicable for any action perpetrated while performing this paid or voluntary work governed under the host state's civil and administrative laws.

4. Criminal Immunity

In the case of family members enjoying immunity vis-a-vis the host state's criminal jurisdiction and according to the Vienna Convention on Diplomatic Relations or any other international relevant instrument:

The sending state will give serious consideration to lifting the involved family member's immunity vis-a-vis the host state's criminal jurisdiction for anything regarding an action perpetrated while performing this paid or voluntary work.

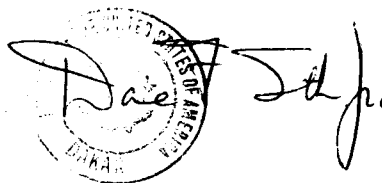
5. Fiscal and Social Security Systems

According to the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, or any other relevant international instrument, family members involved will be bound by the host state's fiscal and social security systems for all matters regarding their paid or voluntary work in the host state.

6. Term and Cancellation

This agreement will remain in force for an indefinite period of time. Each state may terminate it at anytime by notifying the other state in writing, 90 (ninety) days in advance.

Done in Dakar, on April 28, 1998, in two (2) original copies in French and English. The two (2) copies are equally authentic.



Dane F. Smith, Jr.
Ambassador



Moustapha Niasse
Minister of Foreign Affairs

4

**MINISTERE
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DES SENEGALAIS DE L'EXTERIEUR**

Dakar, le

ARRANGEMENT

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU SENEGAL

RELATIF A L'EMPLOI DES PERSONNES A CHARGE DU

PERSONNEL DES MISSIONS

DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES

~ :~ :~ :~ :~



1. AUTORISATION DE S'ENGAGER DANS UN EMPLOI

- a) Les membres de la famille faisant partie de la maisonnée d'un membre d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire de l'Etat accréditant seront autorisés, sur la base de la réciprocité, à s'engager dans un emploi rémunéré ou titre bénévole dans l'Etat accréditaire selon les dispositions de la loi de l'Etat hôte.**
- b) Aux fins de cet Accord**
- (i) « un membre d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire s'entend soit d'un « membre de son personnel diplomatique, soit d'un membre de son personnel administratif et technique » et signifie tout employé de l'Etat accréditant qui n'est pas citoyen de l'Etat accréditaire dans une mission diplomatique, un poste consulaire ou une mission dans une organisation internationale ;**
- (ii) l'expression « membre de la famille » d'un membre d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire s'entend :**
- de l'époux ou de l'épouse ;**
 - des enfants à charge non mariés âgés de moins de 21 ans ;**
 - des enfants à charge non mariés âgés de moins de 23 ans qui étudient à plein temps dans une institution scolaire post-secondaire ; et**
 - des enfants non mariés atteints d'incapacité mentale ou physique.**

2. PROCEDURES

- a) une demande d'autorisation d'engagement dans un emploi rémunéré ou à titre bénévole sera envoyé au nom du membre de la famille postulant par l'Ambassade de l'Etat accréditant au Ministère des Affaires étrangères de l'Etat accréditaire.**
- b) les procédures suivies seront appliquées de manière à permettre au membre de la famille postulant de s'engager dans un emploi rémunéré ou à titre bénévole dans les meilleurs délais et toute demande de permis de travail ou autre formalité similaire sera examinée avec diligence.**



3. PRIVILEGES CIVILS ET ADMINISTRATIFS ET IMMUNITES

Dans le cas de membres de la famille jouissant de l'immunité de la juridiction civile et administrative de l'Etat accréditaire et conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ou à tout autre instrument international pertinent, cette immunité ne sera pas appliquée pour ce qui a trait à tout acte commis dans l'exercice de cet emploi régi par la législation civile et administrative du pays accréditaire.

4. IMMUNITE CRIMINELLE

Dans le cas d'un membre de la famille jouissant de l'immunité vis-à-vis de la juridiction criminelle de l'Etat accréditaire et conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques ou à tout autre instrument international pertinent :

L'Etat accréditant étudiera sérieusement la possibilité de lever l'immunité de juridiction criminelle et d'exécution de jugement dont bénéficie le membre de la famille dans l'Etat accréditaire pour ce qui concerne tout acte commis dans l'exercice de ses fonctions.

5. REGIMES FISCAL ET DE SECURITE SOCIALE

Conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ou conformément à tout autre instrument international pertinent, les membres des familles concernés seront soumis aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat accréditaire pour toutes les questions liées à leur emploi rémunéré ou à titre bénévole dans cet Etat.

Y
D

DUREE ET ANNULATION

Cet Accord restera en vigueur pour une période indéterminée. Chacun des deux Etats peut y mettre fin à tout moment, en notifiant à l'autre Etat par écrit, un préavis de 90 jours.

FAIT A DAKAR, 28 AVR. 1998

EN DEUX (2) EXEMPLAIRES ORIGINAUX EN LANGUE FRANCAISE ET ANGLAISE,
LES DEUX (2) TEXTES FAISANT FOI.

Pour le Gouvernement
des Etats-Unis d'Amérique


S.E. M. Dane F. SMITH
Ambassadeur des Etats-Unis
d'Amérique au Sénégal



Pour le Gouvernement
de la République du Sénégal


S.E. M. ~~Meustapha~~ NIASSE
Ministre d'Etat,
Ministre des Affaires étrangères
et des Sénégalais de l'Extérieur

